

原住民族語研究發展中心

105 年度

原住民族委員會

「原住民族語保母托育獎助計畫」

評析報告

Haisul Palalavi 研究員

民國 105 年 7 月 7 日

目錄

壹、	族語保母托育獎助計畫目標.....	2
	(一)、培育兼具保母專業知能及族語傳承能力之族語保母，以落實族語學習家庭化、部落化	2
	(二)、把握嬰幼兒語言發展黃金期，建構優質的族語文化學習環境，以促進嬰幼兒潛能發展	3
	(三)、提升原住民祖父母及父母的族語托育知能，強化親職教育功能.....	4
	(四)、增進原住民家庭的社會資源，提供部落在地就業機會 ...	5
貳、	本專案計畫目的.....	7
參、	執行策略及方法.....	8
	(一) 文獻蒐集與閱讀.....	8
	(二) 訪談.....	8
	(三) 焦點座談.....	9
	(四) 法規政策之比較與分析	11
肆、	現行計畫之檢討.....	12
伍、	效益評估及問題評析.....	16
	(一) 效益評估.....	16
	(二) 問題評析.....	21
陸、	未來環境預測.....	24
柒、	具體政策建議.....	30

壹、 族語保母托育獎助計畫目標

本獎助計畫目標依序如下：

(一)、培育兼具保母專業知能及族語傳承能力之族語保母，以落實族語學習家庭化、部落化

為鼓勵嬰幼兒主要照顧者使用族語與孫子女互動，除建構原住民嬰幼兒學習族語文化最自然的環境外，並成為具有專業保母知能的教保者。經由本計畫的推動，增進祖孫互動的族語文化學習支持體系，提供原住民族語幼兒照護資源，並強化原住民語言文化之保存與傳承。使族語文化的傳承自然地落實於家庭中，並逐漸推廣至家庭中的每位成員，營造族語沉浸式環境。為達成此目標所要完成工作要項為：

1. 實施族語保母之族語托育回流研習課程：實施至少10小時的保母強化課程與專業托育人員訓練，加強其育兒的專業知能。其內容包括：
 - (1) 嬰幼兒族語學習環境規劃及活動設計－認知活動設計、嬰幼兒族語學習環境規劃、肢體活動設計、音樂活動設計、社會與情緒活動設計。
 - (2) 族語托育教材教具操作訓練－族語文化手冊。
2. 經由每月家訪員訪視，了解、檢視並協助族語保母執行族語傳承

的狀況。

(二)、把握嬰幼兒語言發展黃金期，建構優質的族語文化學習環境，
以促進嬰幼兒潛能發展

幼兒語言學習與啟蒙教育的黃金發展階段是在於0至3歲階段，主要照顧者如父母、祖父母或是保母，扮演促進嬰幼兒語言發展之重要的角色。而本計畫成功與否，關鍵則在於如何讓主要照顧者對所托育的嬰幼兒教養及發展評估是否有適切的瞭解並能實際運用。為達成此目標所要完成工作要項和解決之問題為：

1. 在族語保母強化族與托育回流研習課程中加強嬰幼兒族語學習環境規劃及活動設計。
2. 於每月檢視家訪員訪視紀錄表時，逐步修訂103年度編定之「族語保母家訪員工作手冊」中的「族語保母族語傳承檢核表」及「嬰幼兒族語學習發展檢核表」，提供族語保母及家訪員可以進行迅速、簡單、確實地了解幼兒族語發展狀況。
3. 在族語保母強化族與托育回流研習課程中，加強族語保母使用「族語保母傳承語言文化操作手冊」，並且在每月與家訪員會報時，教導家訪員使用本手冊的創新做法，讓家訪員可以在訪視時

推廣給族語保母。使計畫之對象可以參考手冊內容，進行多元化的族語傳承活動，以促進嬰幼兒之族語學習。

4. 辦理親職教育座談或分享：強化嬰幼兒照護及教養內涵，共同分享親職及親子以族語互動的成功案例及不同挑戰。

(三)、提升原住民祖父母及父母的族語托育知能，強化親職教育功能

由於原住民嬰幼兒的托育較缺乏社區系統的支持，所以主要照顧者，多為居家自行照顧者，多數的原住民族之祖父母或父母對於育兒相關知能，只能藉由自己本身經驗或親友的口耳相傳，在與外界互動及獲取幼兒托育的新訊息往往有限。為減低育有嬰幼兒的原住民家庭托育的孤立感，及提升族語保母的托育相關知能。所要完成工作要項和解決之問題為：

1. 辦理親職教育座談或分享：共同分享與討論在親職教養中的甘苦，並於座談中與專家學者互動，結合理論與實務，增進家長們的教養知能。
2. 加強家訪員訓練使家訪員可以確實運用「族語保母家訪員工作手冊」於每月定期訪視中，直接紀錄與觀察族語保母及所托育嬰幼

兒間之互動，並依序訪視量表與保母討論適切的族語傳承方式或教養過程時所面臨的的困境，在每月工作會報中與專管中心的專家學者進行討論，以解決共同所面臨的問題。

3. 成立訪視小組，抽訪族語保母：以不定期輔導訪視的形式，使督導人員直接瞭解族語保母托育狀況及可能面臨之困難，以便提供相關資源及支援，並作為方案再次執行時之相關建議。

(四)、增進原住民家庭的社會資源，提供部落在地就業機會

本計畫執行透過與嬰幼兒照護之社會福利資源-社區保母系統結合，以達成族語傳承目的，有效地經由族語保母推動族語及文化之傳承，並提供原住民族人在地或居家之就業機會。為達成此目標所要完成工作要項和解決之問題為：

1. 結合各地之社區保母系統：將本計畫中的族語保母登錄於各地的社區保母系統中，使其能得到在地社區保母系統之支持。
2. 統整各地之相關社會福利、教育及衛生保健等相關資訊，置於相關手冊之附錄，使參與計畫對象能隨時可以查閱相關單位之活動。
3. 各相關機關之活動訊息，將於家訪員到宅訪視時，提供給計畫對

象。

4. 維護社群網站（FB上封閉式社團—族語保母獎助計畫）使參與計畫中的族語保母及家訪員隨時可以經由便捷網路討論與本計畫相關資訊，也可以提供就業相關訊息。

貳、 本專案計畫目的

原住民族語保母托育獎助計畫之推動，係結合社區保母托育系統資源，融入族語傳承內涵，托育 5 歲以下原住民嬰幼兒的照顧服務中心，培育兼具保母專業技能及族語傳承知能的族語保母，讓族語文化在最自然的學習環境中落實，除促進在地就業，亦達成族語學習家庭化、部落化之目標。本中心執行此專案計畫，係針對是項獎助計畫之目的，進行評析，並提出效益評估分析及具體政策建議，重點放在檢視該獎助計畫對族語之傳承是否達到其預期成效。

參、 執行策略及方法

主要有以下：

(一) 文獻蒐集與閱讀

擬針對原住民族語保母托育獎助計畫相關的文獻(含法規政策與計畫)，進行蒐集與閱讀，並對該些既有研究成果提出評析。目前針對原住民族語保母托育獎助計畫的研究調查文獻有剛出爐而由黃淑貞撰寫之〈參與原住民族語保母計畫之幼兒族語表現成效探討〉碩論(2015年)一篇。該一研究旨在探討參加「原住民族語保母托育獎助計畫」之幼兒族語表現之成效，進而探討參加與未參加「原住民族語保母托育獎助計畫」之幼兒族語表現之差異性，及幼兒與家庭之不同背景變項對於參加與未參加「原住民族語保母托育獎助計畫」之幼兒族語表現之成效的差異情形。其研究結果對本專案報告有很重要的參考價值。

(二) 訪談

針對原住民族語保母托育獎助計畫之專管中心人員、親屬保母、送托家庭、家庭訪視員等進行深度訪談，並請專管中心推薦適當的受訪員供中心參考。深度訪談之目的在於了解該些第一線之工作者對於

此項業務或工作上的認知、體會、心得，以及在進行此項工作時所遇到的問題，並希望他們能夠提出建議。

(三) 焦點座談

擬邀集 4~5 位之相關專家學者，針等此一獎助計畫之執行所遇到的問題及其應有之對策？成功傳承族語跟沒有成功的案例及其原因？以及檢視有否達到預期成效？又該如何達到預期成效？.....等議題與建議，進行座談與交流。

該一座談會於今年 5 月 25 日（星期三）上午 10 點假本中心四樓會議室召開，計有郭李宗文教授、Ciwaz Pawan 教授、羅福慶老師、鍾文觀老師及本中心人員參與討論。



圖 1：焦點座談（2016.5.25）



圖 2：焦點座談（2016.5.25）

（四）法規政策之比較與分析

蒐集並閱讀相關該計畫獎助案之法規與計畫，例如內政部於 90 年頒佈之「社區保母系統實施計畫」，進行政策上之比較與分析，以研擬具體政策建議。

肆、 現行計畫之檢討

該計畫自 102 年開始推動執行以來，按專管中心之界定，至今(105)年為止大概可以分為四期：

1. 102 年為計畫推動期

計畫目標及內容說明：

係以 0~5 歲入幼兒園前之幼兒，在家托育且以族語溝通。

本期注重族語保母及托送家長在觀念上的改變，以掌握學習族語對幼兒發展的優勢。

2. 103 年計畫發展期

計畫目標及內容說明：

本期注重計畫的擴展，同時增加族語保母之人數。

相關表件資料建立，發展族語文化手冊、幼兒發展手冊及家訪員訪視手冊再修訂。

3. 104 年計畫穩定期

本階段在前面兩期之基礎上，進入穩定期。進行徹底檢討外，同時研

提退場機制，並加強落實本案之執行。

4. 105 年計畫修正期 —計畫名稱更名為「原住民族語紮根計畫」

期許本計畫之推動能更完善，在既有之基礎上增列協力圈的制度，同時加強家庭外的族語環境建立。

本項獎助計畫自開辦以來，皆由台東大學承攬，並由該校幼兒系之郭李宗文擔任計畫主持人。專管中心對該項計畫已很熟悉，並能掌握問題，適時研提對策。也能與原民會做很好之互動與搭配。

以下，係本專案認為尚有進展的空間：

1. 幼兒族語教育的推動，涉及兩種資源：一為人的資源，二為物的資源。就部落來說，由於部落人口之聚集，以及原鄉之文化凝聚條件，資源上相對言會比都會區多，而此除了會說族語的族人較多外，也包括可以擔任及可被栽培為族語保母的年長者多。在其他物的資源方面，原鄉部落有大自然可以直接善用成為很好的教材，相關資源的投入或外界的捐贈物資，也多以原鄉部落為多，這些相對於都會區言，不管在人力與物力上的資源都顯得多，都會區雖確有其客觀上的限制，但如何營造適合都會區的幼兒教育，尤其是族語幼兒教育，是需要更多探究的。而其中資源如何做有

效分配，以突破客觀上的不均，可能需要更細膩的規劃。

2. 族語保母除了例假日及晚上的時間外，白天多在帶幼兒，族語保母每一天的時間如何規劃？也是我們需關心的，除了一般簡單的生活對話與遊戲，適時的給於幼兒觀看幼兒節目，是每個保母都會做的事，此時，幼兒該觀看什麼樣的影音內容，是需要幫他們思考的。以目前有關原住民族的兒少節目，在收視上僅能在原住民電視台上看到。但目前製作的節目內容太少，其他相關者如族語E樂園的資源，適合幼兒者更少，因此這方面之投資是需要再加強的。
3. 除了族語影音等節目或教材之缺乏，在幼兒族語繪本及幼兒族語教材及教具上也都不足。此外，即使有這些資源，族語保母有否應用？會否運用？也是一個問題。這些，也都應該搭配族語保母案來推動的。
4. 各縣府之承辦人對本案的概念多為負面、消極，態度亦是。縣府之督導員（1或2位），他們應該是專職做族語保母案的業務，但多會被交代做非族語保母案的工作，如此無法專注於本案的督導等業務，影響本案之執行效率。另，他們的流動性高，也是一個在業務承接上難以推動順暢的問題。
5. 族語保母的讀寫普遍不是很好，這也是需要關注的，因為這會影

響到他們閱讀及認識族語幼兒教材教具的能力。亦即在相關職能增長的課程裡，宜適時加強此能力。

6. 親子互動的教學過去有不足的現象，且這樣的活動應該是要要求新求變的。
7. 族語保母在執行本計畫上，帶的好的真的很好，但仍有不少是原地踏步！針對後者的因應，是需要嚴謹的配套措施。
8. 根據黃淑貞之調查，參加「原住民族語保母托育獎助計畫」之受試幼兒在聽與說的能力可以說是具有顯著成效的。尤其在聽的能力上，但在說的能力上成效不是那麼理想。如何加強幼兒在族語上的「說」的能力，是當務之急！
9. 有些幼童在幼小時因參加本計畫而好不容易培養了說族語習慣，並懂得他那個年齡的族語，但上學校後因為族語環境更換就不太講族語了，此族語學習的銜接問題在政策上亦需特別關照。
10. 族語保母與家訪員及督導員在相關訪視輔導工作的等行政面上的作業，例如資料填報的回報與翔實上，頗需加強。

為使本計畫逐步成熟，本政策計畫已於今（105）年更改為「原住民族語紮根計畫」，並針對缺失作改善，例如在既有之基礎上增列協力圈的制度，同時加強家庭外的族語環境建立。職能課程也將重視幼兒族語的影音教材等設計與製作。

伍、 效益評估及問題評析

(一) 效益評估

本計畫自 102 年開始執行以來，大致上經歷了「推動的初生期」、「發展期」、「穩定期」、與「修正期」。整體言，可以說是穩健的發展中。以下，根據 104 年度之原住民族語保母托育獎助計畫「執行效益評估報告書」，顯示以下相關數據資料：

本計畫自開辦以來，在家訪員、族語保母、嬰幼兒等地人數上的變化有如下表格：

表：參與本計畫之家訪員、族語保母、嬰幼兒之人數變遷（102-105 年）

	102 年度	103 年度	104 年 2 月	105 年 4 月
家訪員	44	85	70	59
族語保母	87	292	352	272
嬰幼兒	142	416	491	395

在相關成效部分，茲舉專管中心最近一次（104 年）的總結成效來看：

1. 「族語保母族語傳承及幼兒族語學習成效」分析：上半年的全國平均值為 81%；下半年的全國平均值提升為 91%，提升了 10%。
2. 「嬰幼兒族語學習狀況是否良好」上，上半年的全國平均值為

88%；下半年為 90%，提升 2%。可見族語保母們皆已經了解且盡力執行在家托育以全族語與嬰幼兒互動。目前在嬰幼兒族語學習表現上，提升的數度較慢，但數值已經相當高。

3. 訪視輔導的委員在家訪員的表件資料填寫的結果上，約近 70%為「優」及「良」，其次約有 25%成為「可」，「訪視未遇」約有 5%，其中行政面向優於托育品質面向。此現象或與原住民多不諳於行政等繁瑣作業有關，是否需要？或如何簡化相關行政作業流程或事務？或可檢討。

4. 各縣市家訪員繳交狀況文件、照片及影片的全國平均都為 90%。

但基隆市、桃園市、宜蘭市、苗栗縣繳交率均不及 60%，這些繳交率不佳的縣市，其保母人數均低於 5 人。如此族語保母人數較多的縣市反而繳交率較佳。此狀況可能與各縣市對於本計畫案的重視層度有關。在專管中心所提供之資料裡，每月工作會議中，專管中心針對家訪員之訪視表件紀錄有疑慮之處，不斷的予以釐清，且在會議中與家訪員傳遞本計畫相關訊息。所以愈常參與工作會議的家訪員對於家訪資料的掌握度愈佳。故仍應加強家訪員之參與例行性之工作會報。

5. 「族語保母及家訪員增能課程和親職教育活動的成效」分析：上述二種課程及一個活動沒有任何的參與者勾選不滿意或非常不

滿意。

親職教育活動幾乎都勾選「非常滿意」。整體言，職能增強相關課程是很豐富且合需求的，包括教材教具的學習與製作，保母們也學到很多專業的知識。這些課程對幼兒的教育很重要。因此在專管中心所做的課程滿意度調查裡，多有很高的滿意度。

另，族語保母及家訪員在保母專業領域上的學習成長成效是有，特別是家訪員，這領域之提升很多，但整體言，在族語保母上仍有限，是可以再加強的。

此外，在一篇針對本計畫之幼兒族語學習成效所做的研究—〈參與原住民族保母計畫之幼兒族語表現成效探討〉碩論，提出了以下之結論：

1. 參加「原住民族語保母托育獎助計畫」之幼兒族語表現聽與說的能力具有顯著成效。
2. 參加「原住民族語保母托育獎助計畫」之不同背景變項幼兒族語表現成效有其差異性：
 - (1) 男生及女生幼兒在族語表現聽的能力有顯著成效，但在族語表現說的能力上成效不顯著。
 - (2) 1-2 歲幼兒在族語表現聽的能力有顯著成效，但在族語表現

說的能力上成效不顯著；3-4 歲幼兒在族語表現聽與說的能力上，成效皆不顯著。

- (3) 家庭結構為折衷家庭（本研究大部分為隔代教養家庭）之幼兒，在族語表現聽的能力有顯著成效，但在族語表現說的能力上成效不顯著；非折衷家庭（如雙親家庭）之幼兒，在族語表現聽與說的能力上，成效皆不顯著。
- (4) 母親教育程度為專科以上及高中職以下之幼兒，在族語表現聽的能力有顯著成效，但在族語表現說的能力上成效不顯著。
- (5) 保母教育程度為國中以下之幼兒，在族語表現聽的能力，有顯著成效，但在族語表現說的能力上成效不顯著；但在保母教育程度為高中職以上之幼兒，在族語表現聽與說的能力上，成效皆不顯著。
- (6) 保母聽族語能力為非常流利之幼兒，在族語表現聽的能力有顯著成效，但在族語表現說的能力上成效不顯著；保母聽族語能力為不非常流利之幼兒，在族語表現聽與說的能力上，成效皆不顯著。
- (7) 保母說族語能力為非常流利與不非常流利之幼兒，在族語表現聽的能力皆有顯著成效，但在族語表現說的能力上成效不

顯著。

(8) 保母讀族語能力為普通之幼兒，在族語表現聽的能力有顯著成效，但在族語表現說的能力，成效不顯著；保母讀族語能力為非普通之幼兒，在族語表現聽與說的能力上，成效皆不顯著。

(9) 保母寫族語能力為非普通之幼兒，在族語表現聽的能力，有顯著成效，但在族語表現說的能力，成效不顯著；保母寫族語能力為普通之幼兒，在族語表現聽與說的能力上，成效皆不顯著。

(10) 幼兒托育時間為全日托之幼兒，在族語表現聽與說的能力，皆具有顯著成效；但在日托之幼兒，族語表現聽的能力，有顯著成效，在族語表現說的能力，成效不顯著。

綜言之，依據本研究調查，參加「原住民族語保母托育獎助計畫」之受試幼兒在聽與說的能力可以說是具有顯著成效的。尤其在聽的能力上，但在說的能力上成效不是那麼理想。一來反映了要會說族語的確需要較長的時間學習；二來也反映了這些幼兒很需要在充分的族語環境中，被引導做更多族語表達的機會！

對於原住民族委員會辦理此計畫之建議上，因本研究發現在 1-2

歲幼兒族語表現有顯著成效，表示低年齡層的幼兒族語表現比較好，所以族語應該是越小實施越好，因此建議此計畫能繼續實施，讓更多的族語保母來參加；而有此需求的家庭，也能蒙此益處。

上述之研究為量化研究，未來尚需質性的研究方法，以更深入的探討原住民幼兒學習族語的狀況。

本計畫之執行，大致可以回應該項計畫之目標：強化族語保母的專業知能及族語傳承能力，並落實族語學習家庭化；把握嬰幼兒語言發展黃金期，建構優質的族語文化學習環境，以促進嬰幼兒潛能發展；提升原住民祖父母及父母的族語托育知能，強化親職教育功能；增進原住民家庭的社會資源，提供部落約 300 名保母及 70 名家訪員（以 104 年為例）在地就業機會。故整體上已達其階段性之目標，唯在細膩度及質性面向上，尚有進步與檢討之空間。

（二）問題評析

相關本計畫之問題與困境約如下：

1. 不少族語保母及家訪員對族語傳承重要性的認知和態度不夠強，另也有很多的族語保母對自己的文化不是了解，而族語的教育應該是要與文化生活連結的。

2. 族語保母的族語讀寫普遍不是很好。
3. 族語保母多是年紀較大，是孩子的祖父母輩，他們會習慣用他們以前帶領孩子的方式來教育養育孩子。
4. 族語保母使用網路的不多，專管中心雖設有 fb 社團，以供訊息互通與互動的管道，但保母很少進來點閱，以致很難將訊息有效地傳達。
5. 很多的保母是阿媽，處在大社會主流的環境裡，易受主流價值觀的影響，而覺得主流教育比較重要，族語是其次！
6. 小孩習慣說國語，要全程族語困難度高。
7. 族語繪本教材教具、族語歌謠等資源，很不夠。即使有資源，保母有否應用？或是否會運用？也是一個問題。
8. 幼小時會說族語，但上學校後因為族語環境更換就不講了，而出現此銜接上的問題。
9. 族語保母跟小孩對話的語言？族語保母多會遷就小孩的語言習慣。
10. 參加「原住民族語保母托育獎助計畫」之幼兒在聽與說的能力可以說是具有顯著成效的。尤其在聽的能力上，但在說的能力上成效不是那麼理想。一來反映了要會說族語的確需要較長的時間學習；二來也反映了這些幼兒很需要在充分的族語環境中，被引導

做更多族語表達的機會!

11. 年輕一輩之原住民族家長（如 40 歲以下）多不會說族語，使幼兒在家庭學習族語的效果上難以跟白天帶小孩的族語保母銜接。

陸、 未來環境預測

2001 年是台灣原住民族語言復振政策最重要，也是最關鍵的一年，該年啟動的原住民族語言認證測驗，不僅讓原住民族社會積極性地面對族語書寫化的工作，更是帶動了原住民社會學習族語的風潮，尤其是 2007 年為配合當年教育部修訂公布「原住民學生升學優待及公費留學辦法」第 3 條規定，該年政府舉辦了「原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明考試」，使得年輕一代的原住民學子幾乎都會參與此一認證測驗，而為了取得族語認證勢必會學習族語，身為族語教師的原住民為了有效教學，也必然的會再深化學習族語以提升自己的族語能力。

此外，原民會自民 97 年以來研定推動「原住民族語言振興六年計畫」(97 年--102 年)，該計畫是有關原住民族語言發展的第一個整體性計畫。它有以下之目標：(一) 形成原住族語言的復振運動。此主要是希望「推動原住民族語言家庭化、部落化及社區化」的工作；(二) 厚實原住民族語言「文字化」的基礎。此主要是針對「文字書寫系統」、「字詞典編纂」及「教材編輯」等「書寫」工作乃至於各族語言「方言群」差異的界定釐清，以期能厚實原住民族語言「文字化」的工作；(三) 語言權的落實。目的是落實原住民族的語言權之基本

權內涵；(四) 營造台灣成為國際南島語言的研究重鎮。目的是再加強原住民族語言實務的推展，以營造台灣成為南島語言研究與發展的重鎮，並讓台灣原住民族語言的推展成為南島國家語言發展的典範；

(五) 落實多元文化。復振原住民族多元的語言，其實也是為了維繫永續的台灣多元文化。該計畫主要執行的項目有(一)健全原住民族語言法規；(二)成立推動原住民族語言組織；(三)編纂各族語言字詞典及發展原住民族語言教材；(四)推動原住民族語言研究與發展；

(五)培育原住民族語言振興人員；(六)推動原住民族語言家庭化、部落化及社區化；(七)利用傳播媒體及數位科技實施原住民族語言之教學；(八)辦理原住民族語言能力之認證；(九)原住民族傳統及現代歌謠創作收集及編纂；(十)重要政策、法令之翻譯及族語翻譯人才之培育

其中跟幼兒族語教育有關者為(六)推動原住民族語言家庭化、部落化及社區化，當中以設置「原住民族語言巢」或「部落教室」為幼兒學習族語的核心。

在前期計畫結束後，103年原民會以前述計畫為基礎，再推出「原住民族語言振興六年計畫」(103年--108年)。此一計畫目標有六：(一)營造族語生活與學習環境。在第1期計畫的基礎上，持續強化族語學

習家庭化與部落化；(二) 建構完整族語學習體系。補強第 1 期計畫中多元化學習方式及學習管道的不足，強化「學齡前族語沈浸式學習」的推動，且因應數位科技發展，研發各種更具便利性之數位媒體學習教材；(三) 培育族語振興專才。本期計畫建構一套完整的族語振興人員研習體系，包含基礎、初階、進階及專業研習等；(四) 發展多元族語學習教材。在完成編輯的「字母篇」、「生活會話篇」及「閱讀書寫篇」3 套教材之後，賡續編輯更高階的「文化創作篇」教材。另補助出版兒童族語繪本、編譯讀本、族語文學作品及語法結構專書，以及建構「族語語料資源整合平台」、「數位學習網」等，讓不同學習者可便利的使用各種學習教材；(五) 落實語言權基本內涵。在第 1 期計畫的基礎上，持續強化落實語言權基本內涵；(六) 貫徹憲法消除性別歧視、促進性別地位實質平等之精神，鼓勵各級政府及民間團體推動各項族語振興工作時，將性別認同、性別意識納入計畫中一併考量。

而主要工作項目有以下：(一) 健全原住民族語言法規；(二) 建構完整族語學習體系；(三) 推動原住民族語文字化與數位典藏；(四) 推動原住民族語言研究與發展；(五) 辦理族語振興人員增能研習；(六) 營造族語生活環境；(七) 搶救原住民族瀕危語言；(八) 辦理原住民族語言能力分級認證；(九) 辦理族語競賽及表揚活動；(十) 辦理訪

視輔導及評鑑。其中跟幼兒族語教育有關的為(二)建構完整族語學習體系，採行的措施為辦理學齡前沉浸式族語學習(0-6歲)，本案「原住民族語保母托育獎助計畫」即屬於該項。

原住民族語言在這兩個六年計畫的積極推動下，已有相當之成效，族語消亡之速度更是緩和許多。另從近年原住民立委等民意代表之選舉政見的內容上，以及各黨在總統選舉時的原住民族政見裡，特別是甫上任的蔡英文總統，都將原住民族的語言維護復育工作列為最重要的原住民族政策，因此在大環境對原住民族語言更加重視的條件下，本案未來之推動應該也是可以期待的。

爰於前述有利之大環境，未來本案在環境上大致可預測如下：

- (一) 政府各部會在原住民族語言的復振上可以期待的在配合度上會更高，自然地有利於本族語保母案之推動。
- (二) 不僅是政府部門，整個社會大環境相較於過去是更友善於原住民族語的推展，此亦自然地有利於本族語保母案之推動。
- (三) 族語保母獎助計畫案已執行到第四年，缺失與檢討有不斷地進行與調整，大致上已趨成熟。同時也培育了不少之族語保母、家訪員及訪視督導員，在如上述有利之族語推動環境下，只要傳承的好，以及適時培養新的族語保母及提升族語保母之專業

職能，應該是可以走的更穩健。

- (四) 相關兒童族語教材製作，例如影音、繪本……等，除了原民會委託製作案、原住民電視台、原住民族語言研究中心、及一些縣市單位有在賡續製作，雖仍不足，但每年累積下來相較於過去是好很多。這些都有助於族語保母在陪伴幼兒學習族語時的條件。
- (五) 年輕家長之族語流失嚴重，仍是本案的一大威脅，但家長只要對族語是抱持著肯定之態度，甚至願意學習，此威脅也會變成是助力的。
- (六) 近年來原民會不斷地推動族語書寫化工作，此一族語書寫化推動對族語保母之學習族語書寫是有利的，甚至族語保母提早教導幼童認識簡易之書寫符號，也是一項推動族語之進展性工作。
- (七) 搭配孩童在未來升學時族語認證取得之保障措施，家長普遍會重視孩童之族語學習，作為學習環境的最佳機會與條件的學齡前幼兒來說，從幼兒及早學習族語多會被原住民家長認可的。
- (八) 原住民的隔代教養問題仍是嚴重，這有其客觀環境上難避免之現象，唯抓住此局勢，讓它反而成為推動族語保母的優勢，

在未來仍是可觀的。

柒、 具體政策建議

1. 建議中央對各縣市政府在推動本計畫案時予以進行考核。以落實本案執行之績效。尤其針對各縣市之督導員，建議能專職執行本業務。
2. 族語保母的讀寫普遍不是很好，建議加強之，這可以在職能研習課程中納入。
3. 建議 126 幼兒專業課程可不用來專管中心上，而可以到一般縣市每年開設的保母課程上課，原民會再補助其上課相關費用即可，協助他們便利取得保母專業資格。
4. 一般保母系統是上完 126 課程之後每年仍要上 18 小時職能課程，但族語保母這裡沒有此規範，建議比照，如此族語保母才能不斷吸收新訊息。
5. 建議多設計親子互動教學活動，以增加族語保母和幼兒使用族語互動，並要求所有族語保母皆須參與增能訓練。
6. 建議本案受託幼兒年齡能從 1~5 歲，視整體狀況或個案能延伸到 6 歲未上幼兒園的小孩，以避免在 5~6 歲時會出現斷層。
7. 針對幼小時培養了說族語習慣並會他那個年齡的族語，但上學校後因為族語環境更換就不講了的問題，建議繼續追蹤與觀察，並提出對策。

8. 小孩學族語的影音動畫或漫畫等這方面之資源急需大量建置。
9. 族語保母如何在家做最有效的族語傳承，尤其亟需的是幼兒族語教材的資源，為迅速補充族語教材缺乏的問題，這方面建議選擇已有的且是評價不錯的卡通動畫等影音教材，將其說話的內容直接翻譯成族語。例如針對 0~6 歲之巧連智（巧虎）教材系列，內容多是很生活化的對話與學習，詞彙也不深，翻譯上應該不會有太大的問題。但我們終必須製做多樣的專屬原住民式的幼兒節目與教材，這可以請原住民族語言研究發展中心與原文會協力幫忙。此教材方面的製作是必須要不少經費投入，因此建議增列該項經費。
10. 建議族語保母也要上族語相關課程，認識字母、拼音，甚至文化課程，這樣也才有東西教幼兒，且對族語的傳承更能認同。
11. 針對在部落開設的老人日托，建議開設族語課程，內容著重在族語書寫符號系統的認識與使用，因這些人當中也可能會有耆老會去當族語保母者，他們可以藉此培養族語的讀寫能力。
12. 建議能夠協助族語保母進階到一般專業保母的行列，亦即協助他們考取專業保母證照。
13. 建議落實族語保母及家訪員之退場機制，並招募新族語保母加入本計畫。

14. 家長如何找族語保母？建議建立一個平台。
15. 建議家訪員在寫家訪資料表格時就據實填寫。
16. 建議家訪員跟族語保母和幼兒間之互動增加，例如每週去一次，這可以再細部規劃。
17. 建議加強訪視影片拍攝的效果，以利後續幼兒族語能力資料分析。
18. 建議讓更多有心於原住民幼兒族語教育的族人上 126 小時的幼兒教育專業課程，讓他們可以進入幼兒園協助安親班的族語教學。
19. 族語場域很重要，要製造出來。家庭、部落、教會、都會區同鄉會或社團聚會。
20. 鼓勵並支持相關本專案之研究，如以此案為主題之碩博士論文等的補助。
21. 許多年輕一輩之原住民家長多不太會說族語，尤其異族通婚家庭，為有效實施包括本案之幼兒族語教育，針對已不太懂原住民族語之家長，建議研擬規劃他們可以學習族語的機制。因為幼兒終究是跟著自己的父母親一起生活，並從他們習得一切的生活及文化（包括族語）知識。
22. 托育協力圈之推動，擴張原住民族幼兒使用族語的環境。目前

的家庭型態中，只有族語保母(多為祖父母)和受託幼兒(多為孫子女)在說族語，年輕的父母幾乎都不會說族語。造成在幼兒說話的對象相當有限，因此建議應鼓勵族語保母帶著幼兒，多多一起聚會並在聚會中以族語溝通或參與使用族語的相關活動，讓幼兒的族語環境和說族語的對象可以更多元，也更增加幼兒說族語的動力。

23. 加強訪視影片拍攝的效果，以利後續幼兒族語能力資料分析。

依專管中心提供資料：家訪員訪視之影片的繳交除較不齊全外，尚有影片品質的問題。品質包括影像的焦點是否在幼兒語言互動上、影片的清晰度及搖晃程度，較差的影片無法進行後續的幼兒族語發展分析，甚為可惜。應於來年特別加強家訪的影片資料品質，也可以請家長協助拍攝。好的幼兒族語影片，可藉由一年來的蒐集，發現幼兒族語發展的狀況，包括：對族語的反應、詞彙量、詞彙類別、句子的發展等。